

Mass Schedule

MONDAY - PONIEDZIAŁEK, February 12th, 2018

7:00 a.m. † Krystyna Zaremba
od córki z rodziną

TUESDAY - WTOREK, February 13th

7:00 p.m. † Msgr. Arthur Demski
from parishioners

WEDNESDAY - ŚRODA, February 14th, Ash Wednesday

7:00 a.m. † Ted & Mary Romejko
from family

12:15 p.m. Prayer Service with Ashes

5:15 p.m. Prayer Service with Ashes/CCD

7:00 p.m. † Jadwiga i Marian Libuda
od córki z rodziną

THURSDAY - CZWARTEK, February 15th

7:00 a.m. † Bogusław Szulewski
od kuzyna

FRIDAY - PIĄTEK, February 16th

7:00 a.m. † John & Mary Stefanics
from family

SATURDAY - SOBOTA, February 17th

5:00 p.m. † Ludwik & Stanisława Misiolek
from niece Lillian & family

† Joseph Kwacz
from Chris & Bill Muszynski

† Veronica Kwacz
from Chris & Bill Muszynski

† Wacław Michalak
od żony z rodziną

† Maria & Kazimierz Misiolek
od Ireny Michalak

Mass Schedule

SUNDAY - NIEDZIELA, February 18th, 2018

*I Sunday of Lent
I Niedziela Wielkiego Postu*

8:00 a.m. † Stanisław i Anna Radgowski
from Teresa Zaleski & family

† Wacław Nadany
od rodziny Zaremba

† Izabela Rygacka
od rodziny

† Stanisław i Anna Czworkowski
od wnuczków

† Jarosław Zielinski
od rodziny

† Anna Zablocka
od córki Barbary

† Helena i Józef Rydzy
od syna Piotra z rodziną

† Zofia Marczak
od przyjaciół

9:30 a.m. Living & Deceased Members of
St. Hedwig's Parish Family

Health & Blessings for John T. Conroy
from brother Thomas

† Stanley & Evelyn Sokolowski
from Gail & Eric Thornton

† Edward L. Taborek
od rodziny

† Steffie Górski
from Jennie Krisak

11:00 a.m. † Alina Godlewska
od rodziców

† Halina Łachman
od Barbary Makowskiej

† Leon Szyszko
od wnuczków

† Helena Czynienik
od Doroty

† Józef Rydzy
od Barbary

† Michalina i Stefan Oliwa (3 rocz.)
od córki Jadwigi z rodziną

† Wacław Figon
od żony i syna Jacka z rodziną

† Zdzisław Bernasiuk
od żony z dziećmi

SPECIAL PRAYER FOR THE MEN AND WOMEN IN THE MILITARY



Lord Jesus, we ask you to watch over our men and women who are serving in the military in Iraq, Afghanistan and throughout the world. We ask for your wisdom and peace for all the world leaders to end the fighting. We pray for your healing touch.
AMEN



MODLITWA W INTENCJI ŻOŁNIERZY

Pamiętajmy o naszych żołnierzach służących w Iraku i Afganistanie i nie tylko tam. Módlmy się o pokój w świecie i łaskę ukojenia bólu i smutku dla tych, którzy stracili swoich najbliższych.



VI NIEDZIELA ZWYKŁA – Mk 1, 40-45: Pewnego dnia przyszedł do Jezusa trędowaty i upadłszy na kolana, prosił Go: "Jeśli zechcesz, możesz mnie oczyścić". A Jezus, zdjęty litością, wyciągnął rękę, dotknął go i rzekł do niego: "Chcę, bądź oczyszczony". Zaraz trąd go opuścił, i został oczyszczony. Jezus surowo mu przykazał i zaraz go odprawił, mówiąc mu: «Bacz, abys nikomu nic nie mówił, ale idź, pokaż się kapłanowi i złoż za swe oczyszczenie ofiarę, którą przepisał Mojżesz, na świadectwo dla nich". Lecz on po wyjściu zaczął wiele opowiadać i rozgłaszać to, co zaszło, tak że Jezus nie mógł już jawnie wejść do miasta, lecz przebywał w miejscach pustynnych. A ludzie zewsząd schodzili się do Niego.

„Błogosławiony ten, komu została odpuszczona nieprawość, którego grzech został puszczony w niepamięć” (Ps 32, 1) Prawo Mojżeszowe nakazywało: „trędowaty będzie mieszkał w odosobnieniu. Jego mieszkanie będzie poza obozem” (Kpł 13, 46). Twardy rozkaz, wydany raczej z troski o umkniecie zarazy i skutek sądu, jaki mieli o trądzie Żydzi, widzący w nim karę Bożą na grzeszników. Toteż trędowaty uciekał od wszystkich jako „nieczysty” i „uderzony” przez Boga, przeklęty. Jezus przyszedł zbawić człowieka od grzechu i jego następstw, a więc ma moc przekroczyć dawne prawo, i czyni to zdecydowanie jako Ten, kto ma wszelką władzę. „Zbliżył się do Niego trędowaty i upadając na kolana, prosił Go: «Jeśli chcesz, możesz mnie oczyścić!»”. Wspaniała wiara! Ten biedak, opuszczony przez ludzi i uważany za odrzuconego nawet przez Boga, ma więcej wiary niż wielu tych, którzy żyją w bliskości Chrystusa. Wiara prawdziwa nie gubi się w subtelnym rozumowaniu, ma bardzo prostą logikę: Bóg może uczynić wszystko, co chce; wystarczy więc, aby chciał. Na tę śmiałą prośbę wyrażającą bezgraniczną ufność Jezus odpowiada czynem niesamowitym według mniemania ludu, który miał zakazany wszelki kontakt z trędowatymi: „wyciągnął rękę, dotknął go”. Bóg jest panem prawa i może je łamać. „Chcę — rzekł, jakby powtarzając słowo trędowatego — bądź oczyszczony!” Jezus, przyjmując i dotykając trędowatego łamie prawo, ale następnie wypełnia je mówiąc: „idź, pokaż się kapłanowi i złoż za swe oczyszczenie ofiarę, którą przepisał Mojżesz”. Miłość może usprawiedliwić naruszenie pewnych przykazań, lecz nie upoważnia nigdy do tego, aby ktoś pod pretekstem większej swobody w praktyce miłości chciał uwolnić się od wszelkiego prawa. Pierwszym przykazaniem jest niewątpliwie miłość, lecz nie byłaby ona prawdziwa, gdyby nie była uporządkowana według Boga; gdyby nie stawiała Boga i Jego woli ponad wszystko. Św. Marek podkreśla, że Jezus „zdjęty litością” uczynił cud; ten zwrot powtarza się w Ewangelii wiele razy. Jezus lituje się nad trądem, który okalecza ciało, lecz jeszcze więcej nad tym, który rani duszę. Uzdrawiając z pierwszego, Jezus udowadnia, że chce i może uzdrowić drugi. W ten sposób ukazuje swoje posłannictwo Zbawiciela, które dokona się w pełni, kiedy przyjmując na siebie trąd grzechu, ukaże się On również jako „skazaniec wzgardzony i odepchnięty przez ludzi... jako chłostany przez Boga i zdeptyany” (Iz 53, 3–4).

COROCZNY KATOLICKI APEL - W przyszły weekend podczas wszystkich Mszy św. poprzez video nasz Biskup Ordynariusz Dawid M. O'Connell, CM zwróci się z prośbą o pomoc finansową na potrzeby duszpasterstwa wspomaganego w dużej części przez naszą Diecezję. Każdy dar jest ogromną pomocą w naszych czterech powiatach należących do Diecezji.

OGŁOSZENIA DUSZPASTERSKIE

1. Chrystus, który oczyścił trędowatego i przywrócił mu nie tylko zdrowie, ale też godność dziecka Bożego, pragnie każdego z nas oczyszczać z trądu naszych grzechów. Trzeba tylko przyjść do Niego i o to poprosić.
2. Dzisiaj, w Światowy Dzień Chorego, naszymi modlitwami otaczamy chorych i cierpiących. Zachęcamy do korzystania z daru, jakim w Kościele jest sakrament namaszczenia chorych. Jest to sakrament uzdrawiający: umacnia w słabości, a w przypadku osób, które nie mogą już skorzystać z sakramentu pokuty, także gładzi grzechy, jeżeli chory miał w sercu pragnienie pojednania się z Panem Bogiem. Pamiętajmy, aby w przypadku ciężkiej choroby bliskiej osoby nie zwlekać z zatroszczeniem się o udzielenie jej tego sakramentu.
3. Dzisiaj także w ostatnich dniach karnawału Kościół w Polsce rozpoczyna Tydzień Modlitw o Trzeźwość Narodu. Problem alkoholizmu dotyka wielu milionów naszych rodaków. Zachęcamy do modlitwy i podjęcia dzieła miłosierdzia celem wspierania osób pragnących wyzwolenia się z nałogu.
4. W środę przypada Popielec i rozpoczyna się okres Wielkiego Postu. Msze Święte w naszym kościele o godz. 7 rano po angielsku i o 7 wieczorem po polsku. O godz. 12:15 oraz 5:15 PM nabożeństwo słowa Bożego z posypaniem głów popiołem. Przypominamy, że wszystkich katolików od 14 roku życia obowiązuje wstrzemięźliwość od pokarmów mięsnych we wszystkie piątki roku oraz w Popielec. Ponadto katolicy pomiędzy 18 a rozpoczęciem 60 roku życia zobowiązani są do postu ograniczającego się do jednego posiłku do syta i dwóch lekkich w ciągu dnia w Popielec i w Wielki Piątek. Post jest wyrazem zjednoczenia z cierpiącym Zbawicielem oraz środkiem do wewnętrznego oczyszczenia.
5. Już teraz zachęcamy do licznego udziału w nabożeństwach pasyjnych: **Droga Krzyżowa** w piątek o godz. 7:00 wieczorem, a **Gorzkie Żale** w niedzielę po Mszy św. o godz. 11:00.
6. Chrystus przywracający nam czystość serca niech wspiera szczególnie solenizantów i jubilatów tego tygodnia.



Weekly Collections

February 3rd & 4th, 2018

Weekly Collection	\$5,228.00
Maintenance	\$1,875.00

Czy możesz ofiarować na niedzielną tacę wartość ½ godz. swojej tygodniowej pracy?

Serdeczne Bóg zapłać za zrozumienie i Wasze ofiarne i dobre serca.

Could you please contribute a half hour of your weekly wage in your weekend offering?

God Bless you and thank you for your kind and generous hearts.

Please remember the Church of St. Hedwig in your will as a lasting and loving gift to your Parish Family! Thank You!!

ST. HEDWIG'S PARISH VETERANS MEMORIAL

All Veterans active or inactive qualify to enter names on the Memorial Walk. The cost is \$30.00 per brick. For information please call Julius Wszolek at 599-2298

Lest We Forget
Because of them, our lives are full—
Because of them, our nation lives
Because of them, our world is Blessed.

Question of the Week

How can our compassion lead us to break barriers and bring healing to others, thereby giving glory to God?



POLISH ARTS CLUB OF TRENTON

The Polish Arts Club of Trenton announces the availability of \$1,500 scholarships to qualified high school seniors of Polish descent to assist in their pursuit of a college education. For details and an application, please visit our website www.trentonpolisharts.org. Applications must be submitted by February 20, 2018.



SIXTH SUNDAY IN ORDINARY TIME

Jesus was moved with pity. Filled with compassion, Jesus could not ignore the leper who approached him, knelt down, and begged him to make him clean. But he did not just hold his arm out and heal him from a distance. Jesus touched him. He broke through the barrier that separated the clean from the unclean. Because the moment he touched the leper Jesus became unclean himself, he shared in the leper's condition as he cured it. In doing so, Jesus provides a model of Christian compassion. It is not enough to help from a safe distance. The Christian is called to reach out actively and touch those who need our compassion. Jesus instructed the man not to say anything to anyone, but the former leper cannot not tell others. He witnesses to what happened, no doubt telling everyone he met that Jesus was the real deal. He experienced the touch of Jesus firsthand and can describe how it felt as the disease immediately left his body. He is not going to keep this to himself! For the believer, the natural response to being made whole is to testify to it. We want to share our story. In his First Letter to the Corinthians, Saint Paul asks his fellow Christians to "do everything for the glory of God" (1 Cor 10:31). He is telling them this in the context of conflicts that arose because of the differing backgrounds of the early Christians. Some of Jewish tradition took offense at the way some from Gentile cultures acted and vice versa. Paul understood this, and being the great uniter, tried "to please everyone in every way" (1 Cor 11:33). The best way to do that is to be conscious of glorifying God in our actions.



*Remember
Our Sick*



Madeleine Buono, Anna Burzawa, Pauline Dauphers, Dorothy Dominski, Bartoszek Dudek, Helena Dziegielewska, Zenon Dziegielewski, Theresa Eaton, Charles & Eileen Fair, Helen Hutchins, Fr. Fred Jackiewicz, Robert Kalinowski, Alice S. Laird, Sue Lynch, John Matas, Adam Matusz, Marie Niwore, Dan Piestor, Cheryl Fuzes Poli, Jurek Proboła, Stanley Rette, Zofia Rynkowska, Lucy Siemientkowski, Anthony Sikora, Fred Sikorski, Edward & Pauline Sikorski, Pat Sikorski, Diane Silver, Stella Sredinski, Joseph P. Strycharz, Kelly Ann Strycharz, Czesława Supel, Helen Szalony, Mitch Tacs, Doris Tarquinio, Michelle Vuocolo, Anna Wozniak, Esther Zamorski, Michael Zegarski.

**Please call the Rectory Office
to add or delete names from the list.**





**DIocese OF TRENTON
ANNUAL CATHOLIC APPEAL**

Next weekend we will be showing the Annual Catholic Appeal video for 2018 and asking each of you to make a pledge to support the work of your local Church. Each gift makes an enormous impact on our parish communities in Burlington, Mercer, Monmouth, and Ocean counties. It is up to us to say yes to our faith, and bring our lives to faith and our faith to life.



**DIocese OF TRENTON
ANNUAL CATHOLIC APPEAL**
Next weekend, February 17 & 18, 2018
is Appeal Weekend
for the Annual Catholic Appeal
throughout the Diocese of Trenton.
2018 Theme: This is What Love Looks Like



SANCTUARY CANDLE
Church

† Ethel Schroeder from family

Chapel

† Zofia Wilk od rodziny



ST. HEDWIG KNIGHTS OF COLUMBUS

St. Hedwig Knights of Columbus have a collection box in the vestibule of the Church for new, used or broken eyeglasses in any condition. Also we are collecting new and used hearing aids which will be repaired and distributed to people who need help hearing. The Knights are partnered with New Eyes for the Needy who will repair and distribute the reconditioned eyeglasses and hearing aids to countries in need throughout the world. Please help us provide glasses and hearing aids to those in need. Thank you.



LENT

This Wednesday, February 14th, is Ash Wednesday and the beginning of the Lenten Season. Please take note of the schedule for Mass and distribution of Ashes and the times for Stations of the Cross:

ASH WEDNESDAY IN CHURCH

7:00 am Mass (English)
12:15 pm Prayer Service with Ashes
5:15 pm Prayer Service with Ashes/CCD
7:00 pm Mass (Polish)

STATIONS OF THE CROSS

EVERY FRIDAY

7:00 pm (English - Chapel)
7:00 pm (Polish - Church)



LENTEN REGULATIONS

The days of fast (only one full meal) and abstinence (no meat) are Ash Wednesday and Good Friday. Those between the ages of 18 and 59 are obliged to fast (only one full meal). The other Fridays of Lent are days of abstinence (no meat). **Valentine's Day falls on Ash Wednesday this year. Since Ash Wednesday is one of only two solemn penitential days, no dispensations will be granted.**

Gorzkie Żale (Bitter Lamentations) – During Lent, every Sunday after the 11:00 am Mass, we will sing **GORZKIE ŻALE**. It's a beautiful Polish Lenten devotion. English speaking Parishioners who don't understand Polish are cordially invited to be with us during this blessed time.



KNIGHTS OF COLUMBUS

St. Hedwig Knights of Columbus #7244 is seeking new members, 18 years or older, male and Catholic to join our Council. By joining you would become more involved in our Church and local community through acts of charity and volunteerism. For more information about membership please contact Frank at 609-396-1926, or Rich at 609-890-8275.

